

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Version Comparison Table Summary

See this writer's companion works¹ for scripture reference lists with summary details

Table “*The Defects of the KJV,*” “*NIV – Apostate?,*” *Some ‘Disputed Texts’* - Version Comparison Summary Notes:

The complete table lists **95** perceived defects of the AV1611, **8** Old Testament, **87** New Testament

The academic ‘our critic²’ sent those **95** perceived defects directly to this writer in 1994

Our critic’s categories for the perceived **95** defects are in double quotes in the title heading. **5** disputed texts were included

The complete table groups our critic’s perceived defects under our critic’s sub-headings in double quotes

The groups and the verses listed in each group are given in the order in which they were sent to this writer

The table compares the equivalent readings of **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the **95** perceived AV1611 errors

See **Versions Cited**. Note the insert from our critic³ on the Geneva Bible. The **Gen** column is therefore highlighted in **blue**

Table “*The Defects of the KJV,*” “*NIV – Apostate?,*” *Some ‘Disputed Texts’* - Version Comparison Summary

$\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611

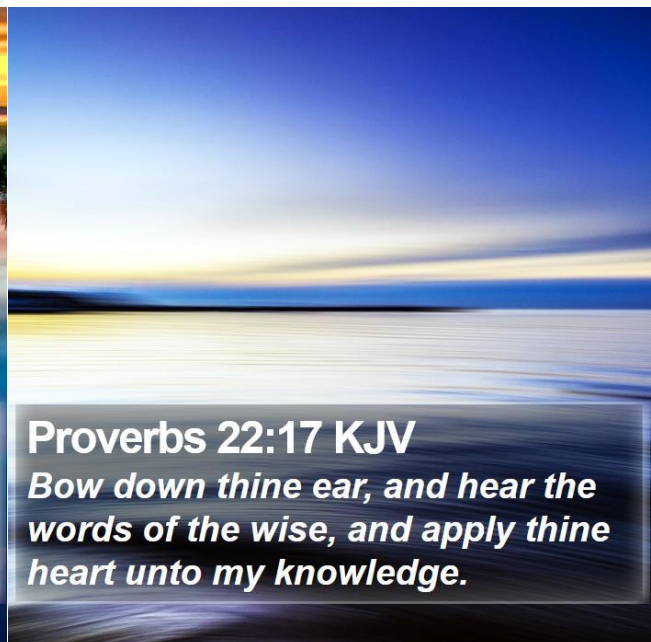
Verse	Wyc	Tyn	Cov	Gre	Mat	Gen	Bis	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NW	Ne	TR
$\Sigma\Sigma$	95	88	95	95	95	95	95	95	95	95	95	87	95	95	95	95	87	87
Σ	47	74	74	76	77	80	85	17	4	14	34	45	55	8	11	17	8	31
%	49	84	78	80	81	84	89	18	4	15	36	52	58	8	12	18	9	36

Despite his presbyterian upbringing in Scotland he favoured the High Church in England, and not surprisingly, denounced the Geneva Bible (i.e. the work of Protestant exiles fleeing from Queen Mary Tudor) as the worst of all versions - when actually it was a very good version.

Salient Observations

The results of the comparison show that:

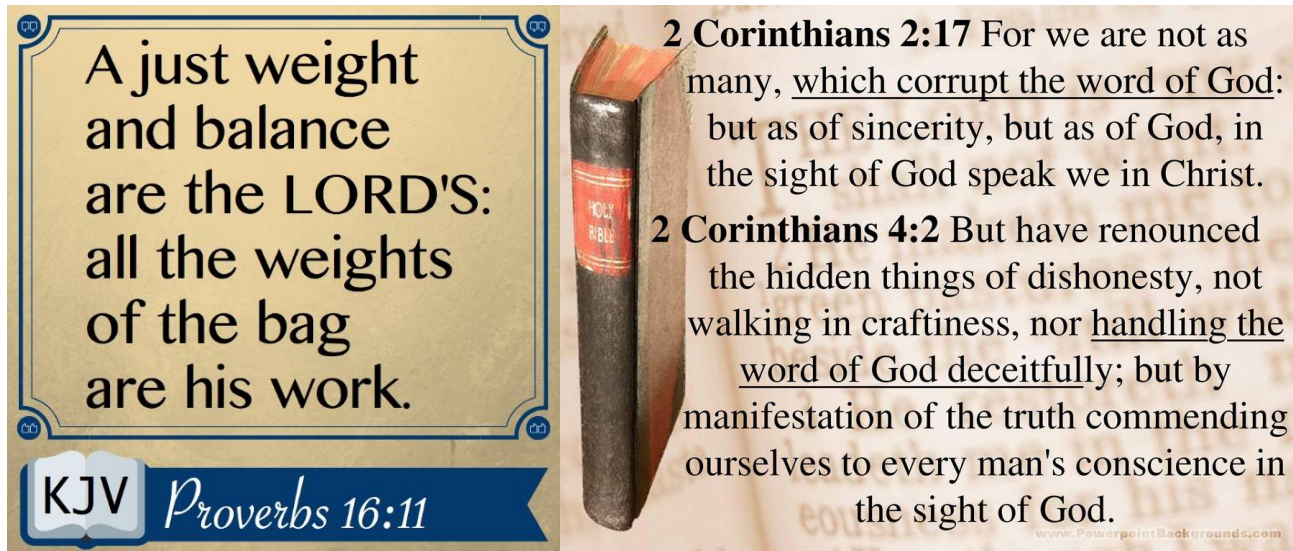
1. The 14th Century Wycliffe Bible to the Bibles of the 16th Century English Protestant Reformation show increasing agreement with the AV1611 from ~50% for Wycliffe to 80-90% for the Geneva and Bishops' Bibles for the 95 perceived AV1611 defects. As Dr Miles Smith⁴ observed *Yet for all that, as nothing is begun and perfected at the same time, and the later thoughts are thought to be the wiser: so...we building upon their foundation that went before us, and being holpen by their labours, do endeavor to make that better which they left so good...*
2. The popular modern versions, NIV, ESV, agree closely with the current versions of Rome and Watchtower in their supposed corrections of the 95 AV1611 perceived defects, in particular the NIV, JB, NJB matching each other with <15% agreement with the AV1611 and the ESV closely matching the NWTs with <20% agreement with the AV1611. The NIV, ESV and the NKJV, see note 3, are Vatican versions⁵. Moreover, the results for the JR, DR versus the JB, NJB show that Rome steadily departs from **the scripture of truth** Daniel 10:21.
3. The NKJV is found to be much closer to Rome and to Watchtower than it is to the AV1611 with <40% agreement for the 95 AV1611 perceived defects. The NKJV is therefore not a King James Version, as shown elsewhere⁶, and to declare it to be such is a violation of Romans 13:9 **Thou shalt not bear false witness** and IMHO a violation of the 1968 UK Trades Descriptions Act⁷.
4. The widely differing results for Ne and the TR, ~10% and ~40% agreement for the 95 AV1611 perceived defects respectively, show that there is no such thing as 'the Greek' as a single, definitive, finally perfected and finally authoritative New Testament Text⁸. The expression **in the Greek** Revelation 9:11 (!) is noted in the **scripture of truth** Daniel 9:21 but once, with sinister associations. **ministers of the word...able ministers of the new testament** Luke 1:2, 2 Corinthians 3:6 should take careful note. As the Lord exhorts through King Solomon⁹:



Note that a situation exists where our critic has cited **95** perceived errors in the AV1611 that on inspection according to 1 Thessalonians 5:21 **Prove all things; hold fast that which is good** reveal that the Geneva Bible supports the AV1611 in **80** of those **95** perceived errors in the AV1611 or **84%**. As indicated, our critic then insists that the Geneva Bible *was a very good version*.

Conclusion¹⁰

What shall we say then? Romans 4:1, 6:1, 7:7, 9:14, 30. These scriptures may help address that question, insofar as a contradiction has been invoked to denigrate **the book of the LORD** Isaiah 34:16 **which thing ought not to be done** Genesis 34:7.



Versions Cited

1385, 1395 Wycliffe and 16th century Bibles; Tyndale, Coverdale, Matthew, Great, Geneva, Bishops'¹¹

JR = Jesuit Rheims New Testament 1582¹²

DR = Catholic Douay-Rheims Version, Challoner's Revision 1749-1752¹³

RV = English Revised Version, 1885¹⁴

ESV = 2016 English Standard Version¹⁵

NIV = 1984, 2011 Editions New International Version¹⁶

NKJV = New King James Version¹⁷

JB, NJB = Catholic Jerusalem, New Jerusalem Bibles, respectively¹⁸

NW = Jehovah's Witness Watchtower 1984, 2013 New World Translation¹⁹

Ne = Nestle's 21st Edition Greek-English Interlinear New Testament²⁰.

TR = George Ricker Berry's Interlinear Edition of Stephanus' 1550 Edition of the TR Textus Receptus Received Greek New Testament Text²¹.

References

¹ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Rationale Abridged

² www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ 'O Biblios' – *The Book*

Chapter 10 "The Defects of the KJV"

Chapter 12 "The NIV – Apostate?" (Yes)

Chapter 13 “*Some Biographical Notes on Men Connected With the KJV*”

Chapter 14 *Some ‘Disputed’ Texts*

³ ‘*O Biblios*’ – *The Book* pp 212, 64 in order of citation

Position of the Church on the Scriptures document PDF copy p 15

The document was given the imprimatur by the then church leadership p 1 in 1994 and nothing has changed since. The document was a response to the first draft of ‘*O Biblios*’ – *The Book* Chapters 1-8. The then church leadership was shown that material but made no comment.

This sister in the Lord’s comment, a graduate of Pensacola Bible Institute store.kjv1611.org/contact-us/, who read both our critic’s document and this writer’s material should be noted:

This man’s criticisms are unbelievable. Really, complaining about the use of Saint for the four gospels. I don’t really believe this man is saved much less has taken time to read the bible. I’m thinking that he only went to school to learn from the ‘scholarly’ men who taught him to disbelieve the bible. I think [our critic] was not a believer at all, Alan. It doesn’t seem possible with some of the things he said. To get so upset and write a 20 page thesis on what’s wrong with God’s word just to put you in your place so to speak. That doesn’t appear to be the least bit Godly.

⁴ www.jesus-is-lord.com/pref1611.htm *THE TRANSLATORS TO THE READER*

⁵ brandplucked.webs.com/kjbarticles.htm *Undeniable Proof the ESV, NIV, NASB are the new “Vatican Versions”* Parts 1, 2

⁶ www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/ *Hell versus Hades* pp 2, 5-6

⁷ www.legislation.gov.uk/ukpga/1968/29 *Trade Descriptions Act 1968*

⁸ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/james-white-dr-divietro-and-dawaite.php *Seven Aspects of ‘in the Greek’*

⁹ www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-5-1-kjv.php

www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-22-17-kjv.php

¹⁰ slideplayer.com/slide/13103861/ Slide 23/54

www.facebook.com/kingjamesbibleverses/photos/a.649384195163911/2602290716539906/?type=3

¹¹ babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=inu.30000011793225&view=1up&seq=12 left hand text for Wycliffe 1385, right hand text for Wycliffe 1395

www.e-sword.net/downloads.html

www.biblesupport.com/e-sword-downloads/category/2-bibles/

¹² www.hailandfire.com/1582RheimsTestament/index.shtml JR 1582 NT

archive.org/details/1582DouaiRheimsDouayRheimsFirstEdition3Of31582NewTestament 1582 JR.

Remove dash if archive appears as ar-chive in web address

¹³ www.e-sword.net/downloads.html

¹⁴ www.e-sword.net/downloads.html

¹⁵ www.e-sword.net/downloads.html

¹⁶ biblemegasite.com/outline-niv1984.html

Alternatively, use www.e-sword.net/downloads.html for the 2011 NIV and

biblewebapp.com/niv2011-changes/ for changes from the 1984 NIV

¹⁷ www.e-sword.net/downloads.html

printed edition

¹⁸ [mullumbimbycatholic.com.au/wp-content/uploads/2015/12/Jerusalem Bible Readers Edition.pdf](http://mullumbimbycatholic.com.au/wp-content/uploads/2015/12/Jerusalem_Bible_Readers_Edition.pdf)

JB

www.catholic.org/bible/ NJB

¹⁹ www.jw.org/en/publications/bible/ 1984, 2013 NWTs

²⁰ www.amazon.co.uk/R-S-V-Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B007XDBYDE *The R.S.V. Interlinear Greek-English New Testament: The Nestle Greek Text with a Literal English Translation*

²¹ www.amazon.co.uk/Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B000XE6EQC *The Interlinear Greek-English New Testament, Stephens’ 1550 Edition* edited by George Ricker Berry